



### 民主選舉版

## 中華會館與僑社之關係

李仁

本報歡迎各界候選人發表意見

(一) 將雲南中華會館歸還高華區之僑團與僑衆；  
 (二) 修改會章產生理事會；僑團各委派理事一名，僑衆公選理事二十名，有一年的歷史，五十名會員之僑團即有權委派理事；  
 (三) 消除會館之政黨立場；  
 (四) 促使會館爲華埠繁榮及僑社利益而服務。

▲會館的歷史與性質

中華會館是在大約八十年前成立，當時卑詩省的排華風潮是厲害的，在一九〇七年，五千多個排華暴徒衝入華埠，見人就打，見窗就砸，使華埠遭到嚴重損失，當時上萬華人，當暴徒衝到日本街的時候，却遭到日本用兩用棍將他們打去，雲南人受了這次教訓之後，仍團結起來，利用政府贈款之一部份還給大家，捐一部份組織和建立了中華會館，中華會館成立後，乃一直以代表全雲南華僑的身份與各級政府交涉，會館的維持經費一直都是由華僑捐款支持，所以說，會館是全僑所有，我們每個人都有一份。

大家都知道，由一九二三年到一九四七年，加拿大在排華移民條例下，不准中國人移民來加，第二次世界大戰後，中華會館在黃文甫領導期間曾在爭取移民條例改善方面做過很大的貢獻，他曾經十次上京請願。一九四七年，華僑可以申請爲加拿大公民，華人也可第二次海峽僑商會計師等專業，跟着爭取到華僑可以申請家人來加，可申請新娘來加，到一九六七年，爭取到與其他民族較平等的條例，准獨立有技術的華人移民申請來加。總的來說，中華會館有其很大功勞，有其光榮的歷史，受到廣大僑胞支持，長期成爲代表全體僑胞，亦可以說，我們大部份人能來到加拿大是與中華會館的過去努力分不開的。

但是在一九七一年，中華會館發生了嚴重的質變，根據會館今年五月呈給卑詩省最高法院的宣誓書，

我曾經遇到一個怪病者，曾在一夕間，聲音完全消失，戲劇界中人稱做「破金」，始終沒有治理痊癒，這事情是這樣的：

有位北派武生，身手不凡，年輕生猛，演技卓絕，唱工到家，在上海演出時大紅特紅，受到許多婦女們傾心結納，生活很放浪，那時戲院的經理夫人也看上了他，兩人行爲極不爲檢，不久流言滿佈，一次他與經理

夫人盤桓在一高等公寓內，經理得悉後，率領大批武夫，與師開罪，這位武生，適於形勢，極度驚惶痛苦，訴說並做過壞事，可以對天發誓，那武生連連兩碗凍水，以示清白。這是當時對付這種情況的常用方法，認爲做過壞事的人，一飲清水回家後，便會發熱腹痛。

### 藝人喉音·形形色色

奇難雜症輯錄

未完  
雷華遜

天爲食以民

### 食在雲南「牛肉」

包括 SIRLOIN TIP: RIBBONE 及另外 CROSS RIB-BLADE ROAST 等亦宜採用濕熱燜法之燜燉法，採用則不需包肥肉了，此法先將牛肉用叉插鬆並放入燜肉盆內，略加適量糖或蜜糖，鹽，胡椒粉，蒜頭粉等調味品，再加上約半寸的果汁，(瓜菜汁番茄汁或 V-8 汁，CLAMATO 汁亦可)或清水，加上蓋後放入預先燜熱至三十二五度的燜爐內以每磅三十分鐘時間計算約五磅的 CROSS RIB ROAST 便燜兩小時半或燜至柔軟爲止，亦可於最後半小時去蓋而燜以便上色，此法所燜之牛肉因經水蒸汽燜所以其甚爲滑溜可口，值得採用嘗試。

上述中等軟牛肉中的 CROSS RIB-BLADE ROAST 及其他較瘦之牛肉如 BISKET-PLAT; SHANK; SHOULDER; SHORT RIB 等均採用燜法，由於肉身較瘦且多筋所以僅適量用濕熱燜法之燜燉法首先用叉將牛肉插鬆然後略灑上小許已加好適量鹽。

全新裝修舊屋出賣

二十一街乃屬四睡房一書房二廁所大廚房客廳娛樂室五萬三千九離小學半街。

電話：二二八-1039

業餘修理汽車

本人經驗豐富，價錢平。電話：Ferry Soo 253-3491

承接搬運

清理搬運，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬運電話 353-6517 或 433-7936 杜先生

Bonded Gas Fitter

煤氣水喉 工作保證滿意

電話：四三七-0173 譚記

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司

地址：喜仕定東街713號溫哥華BC省 電話：254-4442

專誠僑胞服務 彩色印刷 中西文件 燙金印金 精美印刷

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

「每點十六元九折優待」

岑先生主理曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補全課，1000九小時平均考路時免費接送時間任擇

鳳城樓

粵式粵菜 粥粉麵飯 巧手雲吞 油鹽風味 小菜海鮮

地址：118 E. PENDER VANCOUVER B.C.

請婦人看兩歲小童

一星期五天工作，供食宿，請電：271-9234 黃

徵求業餘增加收入

本人任職，自己時間，適合任何人士，有意者請於晚間六時後與李先生或謝先生接洽。電話：321-0380 或 271-1411

請車花銀骨女工

1 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。  
 2 請銀骨及單針女工要有五年經驗誠實可靠，按件計工資，請親到雲埠 112 E. 6th Ave. 電話：329-4255

樓下全層出租

近中小學交通方便三房兩廁齊齊有意者請電二五三-六〇七

二樓全層出賃

兩房一廳，近唐人街，交通方便 電話：二五四-三二六八(下午四時後)

AL'S 玻璃鋁質及產品

九月份份券折 鋁窗防風防 雪窗防風防

地址：7209 號電話 324-4824

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民人口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四-三〇六一

順發冷氣工程

雪櫃 暖氣 爐 電 氣 房 櫃

修理安裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。 日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太 253-5685 朱先生

黃漢事務所

改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。地址：喜士定東街三二二號啟告各新舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

322 - Hastings St. Vancouver. Tel: 681-4338

請經驗管單針車機

並且可靠，及做 Sewer 工作，夏季衣服，最底限有五年經驗，中心地點，照件計工資，請到雲埠 112 E. 6th Ave. 面洽。

亞省餐館連業出賣

列必珠埠，新建大唐西餐廳，兼營夜總會，有酒牌，一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人手，欲廉價出讓，有意者請與 Louis Clow 君接洽。112-403-329-4255

中西餐館實業出賣

本餐館在沙省南端，近美國邊界，交通便利，位於十三號公路(401)出口處，同時，本埠有巴士(BUS)出入，出車房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地產裝修担保生意穩定，今因人力缺乏，廉價割愛，如有意營業者，電話或面商均便。

渣高夫，明星餐館，黃順利 地址：Henry Wong Star Cafe Box 519 Banff, Alberta. Sask. S0C 0K0 電話：268-2902

XEROX COPIES

NO MINIMUM COPY TIME

845 Burrard St. 682-2919

施樂影印 不論多少 每張四仙半

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三。872-4218 校址：3633 緬街近廿街。

麥黃建築工程公司

MacInness & Wong Construction & Contractor

電話(日) 669-4760 夜間電話：266-9533 或 261-7801

商業樓宇 土庫工程 建築新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

回春堂

CHINESE HERBS CENTRE

13-2 AVE. S. E. CALGARY TEL: (403) 265-2952

中醫師崔國康主理

直接來貨 海味燕窩 名家丸散 國藥配製 浸酒藥材 蛤蚧補茶 吉林鹿茸 正高麗參 地道藥材 專營

張德光

政府合法牌照

專科承接修理，餐，一切大小商業冷氣，暖氣及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三-四九二九

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

電話：二五四-八九六七

有經驗接搬運工作

Excel Moving 如下次搬運請叫 6時後電話：793-8897

飛枝特產

總代理 頂靚 片參海

又有運到

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant

509 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2T1 CANADA

正宗粵菜 名廚烹飪 晚飯宵夜 粥粉麵飯 馳名燒烤 各款熟食 歡迎外賣 冷氣設備

營業時間上午十一時至凌晨三時

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準 相批，龜卜易封 相批，天星擇日，精 研陰陽風水定向 接批外埠命書 新知舊雨，請 駕移玉

文華商業大廈二樓候教

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists

本公司經營滿 舖地毯五十多 年經驗豐富， 種類繁多，價 錢公道，服務 周到，特別代 各設計，保證 服務滿意。

請光臨或賜電

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Ph: 255-7791 Res: 987-0192

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 9024 East 15街 電話 874-2669

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934

新辦到祖國精品皮 鞋，尺碼由五至十 二號，各款各式， 批發零售特平。

特函致外埠親友 由唐人街搭十五號 巴士來到門口

唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。 雙喜壽字，室內燈箱。 菜牌、餐紙印刷設計。 名片、酒樓樓畫設計。 電話：253-2515

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821

經售及修理名廠音機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，滿意。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT CANTON

增加營業時間6月11日起

星期一至四及星期五晚飯五時至十二時 星期五、六晚飯五時至十二時 茶市上午十時至三時

238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration

專科上門修理商業及家庭雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉

英語 251-2501 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 Pender St. Van. B.C. 681-5848 879-5506

特價九折菲林沖晒 影相射印 每張 25 仙 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 XX 美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

# 大漢漢小語

## 洪門有三件新事

依洪人出手不離三件新事，不妨研討一下有關洪門的三件新事，看看是否較有裨益？

所謂三件新事是指：(一)內政；(二)外交；(三)服務等三項。

這三件新事以內政為首，亦即說，全力健全內務是洪人的本份，是洪門的基礎，是洪人力量的源泉。正如木有水，水有源，離開本源，什麼都沒有。在良知上，洪人不應忘本。在利害上，本不固，等於動搖自己的力量。所以洪人任何對外活動，重心工作首先應放在自己

來源的所在。設法改善擴大發揚自己來處的機構，對外進攻才有力量。要知，洪門對外代表被尊崇的不是個人，而是尊崇該代表的機構。如該機構本身不健全，沒有力量，該代表便也減輕份量，或根本不受重視。今日的洪人向外向內，內向心口見疑，即是不明活動重點與先後所形成。所以當前洪門的三件新事，我列「內政」為首，就是這個意思。

「外交」與「服務」是以「內政」為基礎，都是外向的工作。雖於致力加強「內政」工作的同時，亦可進行外交與服務，但不是「主」而是「賓」，兩者工作不應超過

百分之五十，以免喧賓奪主，成為無根之本。今日洪人多海外發展，實主不分，公私均將不利，非重新檢討不可。

此處所指「外交」乃指對所在地政府與祖國的關係。前者是號召守法，合作，推進國民外交；後者堅持和平統一原則，以善意看問題，希望用公正理性忍耐態度以化除仇恨歧見，減少敵人；但這兩者都先有使人崇敬的「內政」工作才有成效。

「服務」是指對社會福利的工作，其中關係人才、學識、威信、地位的條件，如缺乏健全「內政」為後盾，就無這等條件配合。於是所謂服務，就祇是口號。總之，洪門應探「務實」政策，減少外驚，留意上述三事，致力請求承認「陳近南先師」之入領導革新，才是根本之圖。

編者

## 幽靈的身化

沈沈  
她向外直跑，一雙眼，已不見了踪影。

從山石回進塔中，這一段短短的時間，幾乎任何一點聲音，都會把力奇嚇得一大跳。不過他總算走進塔內，一反身，把塔門關閉。又開亮了下層的電燈，心裏才稍為舒服一點。

「西門，西門。」他昂起頭來叫喊，料想西門不在工作室也在第三層他自己的房中。

樓上沒有聲音，力奇攏了一槍，小心翼翼地走上樓去。

到達第二層他自己的房間，不覺暗叫一聲「好險」，原來他的門房已經裂開，門旁有爪痕，顯然那怪獸已撞開了門，準備入內向他襲擊，見他不在才走下樓去。

他又向第三層西門的房間走去。

西門的房間只是虛掩着，露出一條縫，裏面沒有燈光。

「西門。」他叫着，可是沒有回應。

他將門推開，不知怎的，那房間有一種陰森森的氣氛，還未入門，已先令人感到一陣寒冷。

(未完)



「嫦娥奔月」的故事

九月十七號是農曆八月十五中秋節，十六號迎月，十七號賞月，十八號追月……

八月十五是中秋

唐詩文

這位「月中仙子」毫無疑問是一位絕色佳麗，但只有部份人士獨排眾議，指出嫦娥並非女兒身，實在是一位男子漢，到底嫦娥是男還是女，一時亦難下判斷。

有關嫦娥事跡的記載始見於「淮南子」一書：「羿請不配於西王母，嫦娥竊而奔月」。

這裏的嫦娥與嫦娥是同一人，因為古時「恒」與「姮」相通，而「姮」與「常」互通，恒和常又同樣有永遠不變的意思，故兩人實即一人。

上述片斷雖然純出於漢初文人的杜撰，却流傳甚廣，此後，「嫦娥奔月」便成為家喻戶曉的故事，嫦娥也被定型為女性了。

▲嫦娥本是男兒漢？

但持反面說法的人士却引經據典，指出嫦娥實為常儀之誤，據「漢書律歷志」所載，「黃帝受羲和占日，常儀占月」。則常儀本是男性，與羲和同屬黃帝的大臣，專司窺測天象，一個占日，一個占月，分工合作以製定歷法，但後來不知怎的，由常儀而變為嫦娥。

據推測可能是由於儀字古讀如「娥」，在常字的偏旁加上一個女字，便成「嫦娥」了。但歷代的詩文中，仍有不少隻用「常娥」的舊寫法的，如唐朝盧全詩：「天孫娟娟常娥月」，便是一例。

綜合以上各點，嫦娥與嫦娥，當儀極可能是同一個人，經過音義的衍化而成。

(未完)



鬼故事

鬼故事

(未完)

### 高級駕駛學校

4677 Main St Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。

時間任擇，取價特廉，全九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873-6091晚上 872-8717

林先生：324-4069

### 劉富

承接裝修 油漆 土木工程

地址：606 E. 14 Ave

新電話：879-4389

### 金星美飾工程公司

328 Powell St. Van. B.C.

電話：682-3914 254-2907

歡迎各地計劃中，大加裝飾之餐館，本公司按各需要而設計生產之宮殿，彩畫天花板，龍柱，橫樑，壁畫，屏風，龍鳳喜慶壁飾，酒，吧裝飾紋樣，常備現貨。

兼製各店舖內外之藝術招牌廣告，及車身廣告廣告，各類美術裝飾設計工程。

### 通電用器行

Telephone Electrical Appliance

742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

Phone 24 Hrs 255-7431 V6A

本店新到大批新款座地電燈，特價出售，新舊電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機，各種電器，及各種修理，工精價廉。

電話：二五五 一七四三一

### 專科修理電器

216 N. Gilmore Ave. Bby.

本公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：

239-1350 雷達行

### 億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.

Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理

經理：何國賢

▲本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：一星期服務六天 星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。星期六：上午十時至下午二時。

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

●儲蓄服務優越

●港九均設有分行，歡迎函詢

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 片打花舖

號九二五街東定士喜 PENDER FLORIST

529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1F9

Te 254 13

結球花球 盆栽時花 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎

### 時代冷氣

雪櫃 冷氣 工程

地址：喜士定東街六九六號 公司：254-7325 住宅：876-6361

24小時服務 設計安裝

專科承接修理，大小商業，冷熱氣機，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐，電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)

馬君實 (Alec Ma)

三二七-三二壹(英語)

三二七-一七二(華語)

### 文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈光顧 無任歡迎

### 嘉華冷氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房

專科承接修理，大小商業，冷熱氣機，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐，電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)

馬君實 (Alec Ma)

三二七-三二壹(英語)

三二七-一七二(華語)

### 曹振興

政府合法牌照 裝置或修理煤氣，兼修理煤氣等。一切工作，保君滿意。

Johny Chow Plumbing

959 E. 21 Ave Vancouver, B.C. Phone: 875-9512 876-6872

### 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號

電話：665-7225

本行又再舉行 儲蓄大抽獎

存款五十元可獲獎券一張

頭獎：十五萬元

二獎十名：每名五千元

三獎一百名：每名一千元

截止日期：本年十一月十七日

星期六照常辦公

Bank of Montreal The First Canadian Bank

經理：馬國材

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：

貸款佳音！

商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利息從優 迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華籍經理 馬錦華 啓

### 布蘭活都育打汽車行

Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗「都育打」汽車零件，是本尼卑獨家「都育打」車行。請你今天到來試駛「都育打」車，有二十九架新式車，為你選擇。

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9

TEL: 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發 精選品種 各式西士 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 海產什貨 酒樓用具 一應俱備 歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：二六八四-四四二八 二五五一-六〇一〇

遠近寄貨 無任歡迎

哀謝

先考諸端成字永梅公府君痛於一九七八年八月廿三日晨七時病終於雲...

哀謝

先嚴汝安號由輝公府君之喪經於八月廿日假座雲南暗士黨館舉行喪禮...

哀謝

先嚴汝安號由輝公府君之喪經於八月廿日假座雲南暗士黨館舉行喪禮...

哀謝

先嚴汝安號由輝公府君之喪經於八月廿日假座雲南暗士黨館舉行喪禮...

「聘儀」李英珍五十元，黃煥培，甄美意，郭耀，(每三十元)伍時澄二十元，(以上俱合家美意)...

「花圈」黃煥培，黃煥培，黃煥培，黃煥培，黃煥培，黃煥培，黃煥培，黃煥培...

PLUMBING & HEATING 831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. LICENSED PLUMBER 水喉潔具工程

佐治鄭藝術攝影院 George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C. 請搵佐治

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682 2244

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale Distributor. 777 BEATTY ST VANCOUVER, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助...

榮記工程 電話 253-6055 專業接造 任何大小裝修工程 忠誠服務 取價從廉

新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭馬蹄絲 台灣五磅罐頭馬蹄片...

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

特價貨品 珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五 雙燕5扎沙河粉一元二角...

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 242 East Pender St. Vancouver 4, R.C. 24週年紀念抽獎揭曉

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：788-4788 公司：736-3881

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KFI 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

電視學車 加惠電視修理 上午十時至晚上十時 專業修理各種牌子彩色電視機...

雲南白藥 直接進口 批發零沽 一律歡迎

房屋 保養良好九五大睡房，大廚房及客廳。三副浴室，二千尺，十二萬多。

雲南白藥 直接進口 批發零沽 一律歡迎

雲南白藥 直接進口 批發零沽 一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一·一〇二一

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. 256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

緬省餐館雜貨急賣 埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年...







